

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
Ванюшев В. М. Верещагин Григорий Егорович (1851–1930)	7
Владыкина Т. Г. «Неочевидные очевидности» фольклорной коллекции Г. Е. Верещагина в современной исследовательской практике	27
Шумилов Е. Ф. Г. Е. Верещагин как миссионер и бикультурал	38
Егоров А. В. Удмуртская фразеология в пьесах Г. Е. Верещагина	52
Ившин Л. М. Рукописное лексикографическое наследие Г. Е. Верещагина (русско-вотские словари)	59
Каракулов Б. И. Г. Е. Верещагин и проблемы удмуртского литературного языка	66
Карпова Л. Л. Северноудмуртские диалектные особенности в грамматиках Г. Е. Верещагина	73
Атаманов М. Г. «Вотский роман» Г. Е. Верещагина и его отражение в эпосе «Тангыра»	79
Камитова А. В. Г. Е. Верещагинлэн удмурт но зуч кылын гожтэм «Чагырь, чагырь дыдыкэ!» кылбурезлэн аспöртэмлыкъёсыз	90
Окунева Т. В. Свадебная терминология в трудах Г. Е. Верещагина	95
Тимирязнова И. Ф. Г. Е. Верещагинлэн творчествояз эпической сюжетъёс	98
Толкачева С. В. Труды Г. Е. Верещагина как источник исследования русского свадебного фольклора Удмуртии	103
Каткова С. В. Концептосфера «семья» в русских песнях Вятского края (по материалам Г. Е. Верещагина)	118

Пислегин Н. В. Дореволюционная крестьянская община Удмуртии и Г. Е. Верещагин как ее исследователь.....	123
Хакимова В. Х. Шигабутдин Марджани и Григорий Верещагин – родоначальники прогрессивного движения среди татар и удмуртов	134
Байсаров В. Ф. Краеведческая страница школы им. Г. Е. Верещагина	139
Клементьев А. А. Г. Е. Верещагинлэсь улон но гожьяськон сюрессэ школаын выльылыко эскерон амальёс но кабъёс	142
Стрелкова Г. П. Г. Е. Верещагинлэн ужъёсызлэн туалал вакытэ кутйськемзы.....	147
Акулина Л. В. Черный цвет: обозначение и семантика в татарской и удмуртской лингвокультурах	150
Душенкова Т. Р. «Кӧт» как средоточие эмоций в удмуртском языке.....	154
Ельцова Е. Н. Лингвокультурные лакуны в тексте перевода как способ моделирования языковой картины мира (на материале соотнесения русских и удмуртских текстов).....	167
Люкина Н. М. Современное состояние употребления аффрикат в бесермянских говорах удмуртского языка.....	173
Самарова М. А. Кузубай Гердлэн произведениосаз интынимъёслэн кутйськемзы.....	177
Тагирова Ф. И. Репрезентация концепта «счастье» в неродственных языках (на материале татарского и удмуртского языков).....	184
Титова О. В. Отражение лексики гужевого транспорта в памятниках удмуртской письменности XVIII в.	188
Шибанов А. А. Лексико-семантические разряды наречий в некоторых трудах по удмуртскому языкознанию	194
Широбокова Л. В. Первые шаги в формировании социолингвистической терминологии на удмуртском языке: на примере трехязычного (венгерский, удмуртский, русский) словаря по социолингвистике	203
Широбокова Л. В. Языковое планирование через систему «университет-школа-семья» (новые предложения, идеи)	207

Арзамазов А. А. To be or not to be: категория инфинитива в удмуртской поэзии 1910-30-х годов.....	213
Арзамазов А. А. Инфинитивно-семантический код в поэзии Василия Ванюшева.....	228
Васильева А. А. Этнографическая информация в творчестве зачинателя якутской литературы А. Е. Кулаковского как трудность якутско-русского перевода.....	242
Зайцева Т. И. Некоторые размышления о русской литературе Удмуртии	249
Зиявадинова О. С. Художественно-философское осмысление взаимоотношений природы и человека в коми поэзии конца XIX – первой трети XX века.....	254
Панина Т. И. Атрибутика удмуртского заговорно- заклинательного обряда	263
Софронова И. В. Сравнительное исследование письменных вариантов чувашского и удмуртского эпосов.....	279
Сурнина Л. Е. Стихотворения И. А. Куратова «Голь зон» (Парень-бедняк) и «Грездса ныв карса баринлы» (Деревенская девушка городскому барину): аспекты народного характера	290
Бронников Н. И. Телицинская община старообрядцев Глазовского уезда Вятской губернии: формирование и развитие в XIX – начале XX в.....	302
Павлова И. Ф. Просветительская деятельность А. З. Ларьионова в подготовке удмуртских учебных книг	309
Иванова Ю. А. Фольклорно-этнографическое наследие в современных праздниках на музейной площадке: Петров день	314
Кибардина Т. М. Калыкез югдытон уж асьме вакытэ (Можга кар но Можга ёрос)	320
Сведения об авторах	326